



Brasseur (par M. Fernand Etgen), MM. Fernand Etgen, Paul Helminger, Claude Meisch, Mme Lydie Polfer (par M. Claude Meisch) et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Claude Adam), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché (par Mme Viviane Loschetter) et Viviane Loschetter;

M. Jean Colombera;

M. Serge Urbany.

Ont voté non: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par M. Norbert Hauptert), MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme Christine Doerner, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden (par M. Félix Eischen), Norbert Hauptert, Ali Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf (par M. Paul-Henri Meyers), Mme Tessy Scholtes, MM. Marc Spautz, Robert Weber, Lucien Weiler, Raymond Weydert, Serge Wilmes (par Mme Martine Mergen) et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Fernand Diederich, Georges Engel (par Mme Claudia Dall'Agnol), Ben Fayot, Claude Haagen (par M. Roger Negri), Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch (par M. Marc Angel), MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz.

Se sont abstenus: MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes et Fernand Kartheiser.

Wëllt ee seng Enthalung begrënnen? Dat schéngt net de Fall ze sinn.

Jo, den Här Gibéryen freet nach eng Kéier d'Wuert.

► **M. Gast Gibéryen (ADR).**- Mir hunn eis enthalen, well mir am Fong mat deem, wat den Invite un d'Regierung ugeet, kéinten averstane sinn, mä bei de Considéranten hu mer eng Rei vu Problemer. Duerfir hu mer eis enthalen.

► **M. le Président.**- Très bien! Da kéime mer elo zum nächste Punkt, nämlech dem Projet de loi 6318, eng Ofännerung vum Gesetz iwwert d'Fonds d'investissement spécialisés. Hei ass d'Riedezäit nom Basismodell festgeluecht an et hu sech ageschriwwen: den Här Etgen an den Här Urbany.

D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Gilles Roth. Här Roth, Dir hutt d'Wuert.

12. 6318 - Projet de loi portant modification de la loi du 13 février 2007 relative aux fonds d'investissement spécialisés

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

► **M. Gilles Roth (CSV), rapporteur.**- Här President, Dir Dammen an Dir Härën, mat dësem Gesetzesprojet maache mir eis Finanzplaz nach méi kompetitiv. Mir schafen nei Opportunitéiten. Mir passen eist Gesetz aus dem Joer 2007 iwwert déi sougenannte Spezialfongen de Realitéite vun de Finanzmäert un.

Déi europäesch Direktiv aus dem Juni 2011 iwwert déi alternativ Investmentfonge fënnt an dësem Projet de loi schonns hiren éischten Néierschlag. Mir schaffen also schnell an et ass nawell derwärt.

Et geet ëm ee vun den Hauptwirtschaftszweiger vun eiser Finanzplaz, d'Fongenindustrie. D'Akomes pro Joer vun deem Secteur fir de Statsbeidel, eleng iwwert d'Taxe d'abonnement: ronn 600 Milliounen Euro pro Joer - bal 6% vun de gesamte Statseinnahmen, de Géigewärt vun de jährechen Ausgabe vun dem Beschäftigungsfong.

D'Spezialfongen, d'Fonds d'investissement spécialisés, goufen 2007 op eiser Finanzplaz agefouert. Et ass e Finanzinstrument, wat professionellen Investisseure virbehalen ass, an de Succès vun deem Gesetz, deen ass och grouss.

Op den 31. Oktober 2011, also véier Joer no dem Gesetz, gouf et schonns 1.352 där Spezialfongen hei zu Lëtzebuerg. Dat si méi wéi 35% vun all eisen OPCen. A Suen ausgedréckt dierften an deene Spezialfonge méi wéi 600 Milliarden, ech widderhuelen, 600 Milliarden Euro Suen investéiert sinn.

Eis Finanzplaz huet mat deem Gesetz fir hir Clienten déi richteg Äntwert op d'Auslafe vun den Holding 29 fonnt gehat. E Regelwierk, wat mir also fleege mussen.

Jo, an dat maache mir haut de Mëtteg alles mat engem Riedemodell de base, ouni vill Gedeesems, kuerz a séier. Wat zielt ass dat, wat hanneren erauskënnt. Duerfir kuerz déi Haaptpunkte vun dem Gesetzesprojet:

D'Kontrollfunktoun vun eiser Bankenopsicht, der CSSF, gëtt verstärkt.

Et zielt de politesche Wëlle fir eng professionell a propper Finanzplaz Lëtzebuerg.

Den eenzelnen Investisseur gëtt besser geschützt.

D'Bedreiwe vun engem Spezialfong geschitt no engem klaren, strengen a virun allem transparente Regelwierk.

E Spezialfong muss duerfir an Zukunft en Agrément, also eng Zouloossung vun der CSSF hunn, ier e seng Aktivitéite kann ophuelen. Dat war wuel bis elo d'Praxis. Et gëtt elo eng legal Flicht.

D'CSSF kontrolléiert vun elo un net nëmmen déi sougenannten „honorabilité professionnelle“ vun de Leit, déi formell de Spezialfong laut Statute verrieden. Si kontrolléiert zousätzlech - an dat ass nei - och déi Leit, déi mat der effektiver Gestiou vun dem Spezialfong be-traut sinn.

Datselwecht zielt och, wann d'Gestiou vun dem Portefeuille un Drëttleit delegéiert gëtt. Domat soll séchergestallt ginn, dass keng faul Geschäfte ënnert dem Deckmantel vu Stréimänner gemaach kënne ginn. Dubiéise Finanzjongleure gëtt domat ee Rigel virgeschuppt.

Den Investisseur gëtt besser geschützt.

De Spezialfong muss an Zukunft de Risiko vu sengen Investissementer och besser aschätzen. Duerfir muss ee sech speziell Regeln, e sougenannte Risikoiiwwerpräiwungssystem, zouleeën. D'Opstelle vun dësen interne Regele muss no de Virgabe vun der CSSF geschéien.

Faul Wäertpabeiere mussen deemno och als solch ausgewise ginn. Bei engem sougenannten Apport en nature an de Spezialfong, zum Beispill een Immeuble, muss eng Wäertbescheinigung vun engem Réviseur d'entreprises agréé derbäileien.

Eventuell Interessenkonflikter vun de Responsable vun dem Spezialfong gëllt et och ze vermeiden. Nëmme sougenannt „investisseurs avertis“, also eng professionell Clientèle därf Suen an ee Spezialfong stiechen. Och dat muss vun dem Bedreier vum Fong séchergestallt ginn. D'Spezialfongen adresséiere sech also net un de grand Public.

Dëst sinn eng ganz Rei nei Oplage fir d'Spezialfongen. D'Bankenopsicht huet d'Kontrollfunktoun, dass déi Oplage respektéiert ginn. Dobäi kritt d'CSSF Zougank zu allen Dokumenter an Informatiounen, si ka Kontrollen op der Plaz maachen, eng Requête beim Procureur maachen, fir d'Avoiren anzefréieren, an och souguer en Agrément vun engem Fong zrëckzéien. Jo, d'CSSF ka souguer d'Opléisen an d'Liquidatioun vun dem Fong beim Geriicht beantragen.

D'CSSF kann och administrativ Geldbousse géint de Bedreier vum Fong aussprechen. Wéi an all Rechtsstat gëtt et géint des Décisiounen och e Recours, an dësem Fall e sougenannten „recours en réformation“, also e Recours um Fong beim Verwaltungsgericht.

D'Spezialfonge kréien engersäits méi eng strikt Kontroll. D'Méiglechkeete fir ze investéiere ginn an der Konterpartie awer och méi breet. D'Aktivitéit vun dem Spezialfong muss op d'mannst d'Gestiou vun engem Investmentportefeuille begräifen.

Ee Spezialfong därf sech am Géigesaz zu enger SPF, enger sougenannter Société de patrimoine familial, net drop limitéieren, fir einfach nëmmen eng Bedeelegung an anere Gesellschaften ze hunn. Mir mussen dat an d'Gesetz aschreiwen, fir ze vermeiden, dass d'Spezialfonge vun der Europäescher Kommission géife mat puren Holdinge gläichgestallt ginn, an da kéint Bréissel eis nees Problemer maachen.

Ee Kompartiment vun engem Spezialfong, dat kann an Zukunft och an en anert Kompartiment vun deemselwechte Fong investéieren. Dobäi därf et awer keng sougenannt géigesäitig Investissementer tëschen einzelne Kompartimenter ginn, fir de Fong kënschtlech opzeblosen.

Véiertens a leschtens, Här President: Administrativ Vereinfachung gëtt et och. D'Statute vu Spezialfongen an aner Gesellschaften, déi duerch notariellen Akt mussen opgestallt ginn, brauchen an Zukunft net méi op franséisch verfaasst ze ginn. Hei setzt sech also dat Englescht och an der Form duerch.

Här President, dat waren déi Haaptännerunge vun dem Gesetzesprojet. Dat si wichteg Bestëmmunge fir d'Zukunft vun eiser Finanzplaz.

De Projet gouf, ofgesi vun eenzelnen Detailkritiken, generell vun der Chambre de Commerce och begréisst. Hie bitt nämlech nei Opportunitéite fir eis Finanzplaz.

De Statsrot, deen hat a sengem Avis zwou Oppositions formelles gemaach, deenen d'Finanzkommissioun Rechnung gedroen huet. Ech verweisen och fir de Rescht duerfir op mäi schrëftleche Rapport.

D'Finanzkommissioun huet deen eestëmmege ugeholl a recommandéiert, de Gesetzesprojet och ze stëmmen. Ech gi fir mäin Deel d'Zoustëmmung vun der CSV-Fraktioun a soen lech elo Merci fir d'Nolauschteren.

► **Une voix.**- Très bien!

► **M. le Président.**- Merci dem Här Rapporteur, an als éischte Riedner ass den Här Etgen agedroen.

Discussion générale

► **M. Fernand Etgen (DP).**- Merci, Här President. Erlaab mir just, ausdrécklech dem Rapporteur Merci ze soe fir säi prezisen a kloer formuléierte schrëftleche wéi och mëndleche Rapport.

All zesummen, mengen ech, kënne mer eis nëmme freeën iwwert de Succès vum Gesetz vun 2007 iwwert d'Fonds d'investissement spécialisés, dat den Uspréch vum Maart gerecht gëtt an dat, wéi de Rapporteur et gesot huet, enger professioneller Clientèle virbehalen ass.

Dës Investisseuren hätte gären eng zousätzlech Sécherheet, an ech mengen, dëst Gesetz erlaabt eng besser Gestiou vum Risiko a vun eventuellen Interessenkonflikter. Et ass esou, wéi de Rapporteur gesot huet: Dat wat zielt, dat ass dat, wat hanneren erauskënnt. An deem Sënn wëll ech och den Accord vun der DP-Fraktioun ginn.

Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. le Président.**- Merci dem Här Etgen, an als leschte Riedner ass den Här Serge Urbany agedroen. Här Urbany, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Serge Urbany (déi Lénk).**- Merci, Här President. Dat wat hei soll nei geregelt ginn, dat huet am internationale Langage e Wuert, dat nach net hei gefall ass. Et handelt sech hei ëm déi lëtzebuergesch Hedgefongen, déi a Form vun engem Fonds d'investissement spécial, dat heescht virun allem fir grouss Investisseure funktionéieren.

Dat neit Gesetz hei geet op eng europäesch Direktiv vun 2011 zrëck, an där eigentlech de Gestionnaire vun esou Hedgefongen emol eng Kéier sollten Zigel ugeluecht ginn, wéi jo och am Laf vun der Kris vun 2008 vun alle Säiten, och heibanne mengen ech, verlaangt ginn ass.

Déi Direktiv ass awer an der Zwëschenzäit komplett verwässert ginn. Dat gesäit een zum Beispill, wann een de Bulletin liest vun der Lobbyistevereenegung vun deem Secteur - Black-Rock heesche se -, déi schwätze vun enger „amélioration notable“.

D'Chambre de Commerce zu Lëtzebuerg schwätzt bei deem Gesetz hei vun „nouvelles opportunités“, neie Méiglechkeeten, déi sech heirauss ergi fir Hedgefongen.

D'Lëtzeburger Hedgefongen, muss ee soen, waren nach ëmmer zu Lëtzebuerg reglementéiert. Dat war net iwwerall, op alle Plazen am Ausland de Fall, mä d'Hedgefongen zu Lëtzebuerg hate vill méi Fräiheete vläicht nach wéi op anere Plaze bei der Investitiounspolitik. Si haten esou Instrumenter wéi Titrisatiounen zur Verfügung, si hu mat Leerverkeef geschafft. Net geregelt Tauschhandel an aner Hiewelinstrumenter sinn a ginn nach verstärkt an Zukunft ugewannt vun deene Lëtzeburger Hedgefongen, deene mer hei sollen zoustëmmen.

An déi Hedgefongen, deene mer elo nei Opportunitéite solle ginn - dat muss een och soen -, déi sinn och wesentlich un der griichescher Scholdekrise mat bedeelegt gewiescht. A si wäerten och an Zukunft nach u ville Krise matschrauwen a matverdénge, déi nach komme wäerten: finanziell Blosen an aner Krisen, Immobiliëkrisen an esou weider, déi se nach an Zukunft provozéiere wäerten, déi Hedgefongen, deene mer hei sollen zoustëmmen!

D'Leit bezuelen da jo derfir - dat wësse mer jo -, esou wéi se a Griichenland derfir bezuelen. An ech mengen, et ass schonn eng Symbolwirkung, wann dat Gesetz hei, wat de Lëtzeburger Hedgefongen zu Lëtzebuerg nei Opportunitéite soll opmaachen, fir tätég ze ginn op der ganzer Welt, wann dat Gesetz hei gestëmmt gëtt, ier mer sollen iwwert d'griichesch Scholdekrise diskutéieren!

Ech soen lech Merci. Ech wäert selbstverständlech géint dat Gesetz hei stëmmen!

► **M. le Président.**- Merci dem Här Urbany. Ech mengen, et ass alles zu dem Projet de loi

gesot, sou datt mer direkt zur Ofstëmmung kënne kommen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6318 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass ugeholl mat 59 Jo-Stëmmen, géint eng Nee-Stëmm.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par Mme Christine Doerner), MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme Christine Doerner, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden (par M. Fernand Boden), Norbert Hauptert, Ali Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf (par M. Paul-Henri Meyers), Mme Tessy Scholtes, MM. Marc Spautz, Robert Weber, Lucien Weiler, Raymond Weydert, Serge Wilmes (par Mme Martine Mergen) et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Fernand Diederich, Georges Engel (par Mme Claudia Dall'Agnol), Ben Fayot, Claude Haagen (par M. Ben Scheuer), Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch (par M. Marc Angel), MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz;

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel (par M. Claude Meisch), Mme Anne Brasseur (par M. Carlo Wagner), MM. Fernand Etgen, Paul Helminger, Claude Meisch, Mme Lydie Polfer (par M. Fernand Etgen) et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché (par Mme Viviane Loschetter) et Viviane Loschetter;

MM. Jean Colombera, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes et Fernand Kartheiser.

A voté non: M. Serge Urbany.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

Da komme mer elo zum leschte Projet de loi fir de Mëtteg, nämlech den 6344 iwwert d'Participatioun vu Lëtzebuerg bei der 16. Reconstitution vum de Ressourc vum der Association internationale de développement, bei der IADM an der 7. Reconstitution vum de Ressourc vum Fonds international de développement agricole.

Hei ass d'Riedezäit nom Basismodell festgeluecht, an et huet sech just bis elo ageschriwwen: den Här Etgen, deen och mengt, e misst net méi onbedéngt nach eppes soen, sou datt dann elo d'Wuert de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Michel Wolter, kritt. Här Wolter, Dir hutt d'Wuert.

13. 6344 - Projet de loi

- approuvant la participation du Grand-Duché de Luxembourg à la 16^e reconstitution des ressources de l'Association internationale de développement

- portant modification de la loi du 22 décembre 2006 relative à la participation du Luxembourg à l'Initiative d'allègement de la dette multilatérale (ci-après «IADM») et à la 7^e reconstitution des ressources du Fonds international de développement agricole ajustant la contribution du Grand-Duché de Luxembourg à l'IADM

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

► **M. Michel Wolter (CSV), rapporteur.**- Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, Lëtzebuerg ass zënter laange Jore Member a sëlleschen internationalen Hëlleforganisatiounen. Aus esou enger Membership ergi sech eng Rei Flichten, déi oft finanzieller Natur sinn an déi méi oder manner regelméisseg och dowéinst ugepasst musse ginn.

Dës Sue sinn normalerweis gutt investéiert. Well dës Organisatiounen, wou d'Suen hifléisen, méi aarme Länner prioritär Präten ouni Zënse ginn zum Beispill, dës Präten awer eng extrem laang Lafdauer - oft 30 bis 40 Joer - hunn, hält logescherweis d'Verméige vun dësen Organisatioune mat der Zäit of. A fir dass elo awer dës Organisatioune weider schaffe kënnen, muss dann dat Kapital vun deene méi räiche Memberstaten opgestockt ginn.